

**CHING SELAO**  
Department of Romance Languages  
85 South Prospect  
517 Waterman Building  
Burlington, VT 05405  
ching.selao@uvm.edu

## **EMPLOYMENT**

- 2015-present: Associate Professor of French, University of Vermont.
- 2009-2015: Assistant Professor of French, University of Vermont.

## **EDUCATION**

- 2007-2009: Université McGill; Post-doctoral Fellowship.
- 2001-2007: Université de Montréal; Ph.D. in Literatures in French.
- 1998-2001: Université du Québec à Montréal; M.A. in Literary Studies.

## **BOOKS**

- *D'une négritude l'autre. Aimé Césaire et le Québec* (Montréal: Presses de l'Université de Montréal, Collection « Espace littéraire »; forthcoming in April 2022).
- *Le roman vietnamien francophone. Orientalisme, occidentalisme et hybridité* (Montréal: Presses de l'Université de Montréal, Collection « Espace littéraire », 2011).

## **EDITED SPECIAL ISSUE**

- Guest Editor, « La figure du père dans les littératures francophones. » *Études françaises* 52: 1 (2016).

## **EDITED VOLUME**

- In collaboration with Lise Gauvin, Cécile Van den Avenne and Véronique Corinus, *Littératures francophones. Parodies, pastiches, réécritures* (Lyon: ENS Éditions, 2013).

## **JOURNAL ARTICLES and BOOK CHAPTERS**

- «Humour, ironie et règlement de comptes dans *La petite fille du réverbère* de Calixthe Beyala,» *Women in French*, special issue on «Women and Humor» (forthcoming).
- «Sexe et transgression. L'écriture obscène de Calixthe Beyala,» *Sens public* (June 2021; issue on «La pudeur et l'impudeur dans les écritures de la modernité»): n. p. (online journal).
- «Portrait du colonisé québécois: peau blanche, masques noirs?,» *Avec ou sans Parti pris. Le legs d'une revue*, ed. by Gilles Dupuis, Karim Larose, Frédéric Rondeau and Robert Schwartzwald (Montréal: Nota Bene, 2018): 327-361.

- «De la marge au centre: la “littérature-monde” et les écritures migrantes.» *Zizanie* 1: 1 (Fall 2017; first special issue on «Conflits narratifs et politiques dans l’espace francophone»): 4-25.
- «“Si le sexe est sain, il n’est pas innocent”. Sexe et pouvoir dans l’œuvre de Dany Laferrière.» *Interculturel Francophonies* 30 (Nov.-Dec. 2016; special issue on Dany Laferrière): 165-193.
- «L’énigme des pères. Laferrière sans valise ni cahier.» *Voix et Images* 123 (Spring-Summer 2016): 73-87.
- «Présentation. La figure du père dans les littératures francophones.» *Études françaises* 52: 1 (2016): 5-16.
- «Maryse Condé et les pères fondateurs de la Caraïbe francophone.» *Études françaises* 52: 1 (2016): 73-90.
- «Enfermement et liberté dans l’œuvre de Patrick Chamoiseau,» in *Écritures de la réclusion*, ed. by Isaac Baziié (Montréal: Presses de l’Université du Québec, 2015): 27-45.
- «Oiseaux migrateurs. L’expérience exilique chez Kim Thúy et Linda Lê.» *Voix et Images* 118 (Fall 2014): 149-164.
- «Le double palimpseste de Maryse Condé: *Moi, Tituba sorcière... Noire de Salem*,» in *Littératures francophones. Parodies, pastiches, réécritures*, ed. by Lise Gauvin, Cécile Van den Avenne, Véronique Corinus and Ching Selao (Lyon: ENS Éditions, 2013): 189-202.
- «Les clichés orientalistes de Dany Laferrière: d’*Éroshima* à *Je suis un écrivain japonais*,» in *Écritures québécoises, inspirations orientales. Dialogues réinventés?*, ed. by Janusz Przychodzen (Québec: Presses de l’Université Laval, 2013): 105-121.
- «Les fils d’Aimé Césaire. De la Martinique au Québec.» *Tangence* 98 (Winter 2012): 35-56.
- «Échos de la négritude césairienne chez Gaston Miron et Paul Chamberland.» *Voix et Images* 108 (Spring-Summer 2011): 99-114.
- «Les figures mythiques de Linda Lê,» in *Les réécrivains: enjeux transtextuels dans la littérature moderne d’expression française*, ed. by Patrick Bergeron and Marie Carrière (Bern: Peter Lang, 2011): 77-96.
- «Les mots/ maux de l’exil/ ex-île. Les romans de Marie-Célie Agnant.» *Canadian Literature/ Littérature canadienne* 204 (Spring 2010): 11-25.
- «Écriture butô et altérité: *Kimchi* d’Ook Chung,» in *Asie du soi, Asie de l’autre. Figures et récits de l’altérité*, ed. Janusz Przychodzen (Québec: Presses de l’Université Laval, 2009): 57-77.
- «Deuils et migrations identitaires dans les romans de Kim Lefèvre et de Linda Lê,» in *Problématiques identitaires et discours de l’exil dans les littératures francophones*, ed. Anissa Talahite-Moodley (Ottawa: Presses de l’Université d’Ottawa, 2007): 275-297.
- «De l’exil à la parole exilée: l’impossible libération dans l’œuvre de Linda Lê,» in *La francophonie: Esthétique et dynamique de libération*, ed. Ibrahim Badr (New York: Peter Lang, 2007): 135-152.
- «Porter l’Algérie: *Garçon manqué* de Nina Bouraoui.» *L’Esprit créateur* 45: 3 (Fall 2005): 74-84.
- «Ma langue, mes langues, mélanges.» *Tessera*, «Langues/ Languages» 37-38 (Fall 2005): 25-35.
- «Folie et écriture dans *Calomnies* de Linda Lê.» *Présence francophone* 63 (2004): 189-202.
- «(Im)possible autobiographie. Vers une lecture derridienne de *L’amour, la fantasia* d’Assia Djebar.» *Études françaises* 40: 3 (2004): 129-150.
- «La petite fille à la peau noire et aux masques blancs: *Le cœur à rire et à pleurer* de Maryse Condé.» *Tessera* 35 (Fall 2003): 167-177.
- «Y a-t-il une réception critique de la littérature vietnamienne francophone?» *Présence francophone* 61 (2003): 165-189.
- «(Dé)construire le pouvoir discursif: *En s’écartant des ancêtres* et *La réponse de l’Occident* de Marguerite Triaire et Trinh Thuc Oanh,» in *Actes du colloque Enjeux féministes: formes, pratiques*,

lieux et rapports de pouvoir (70<sup>th</sup> Conference of l'ACFAS, May 16, 2002, Laval University) (Montréal: Cahiers de l'IREF, 2003): 203-213.

● «Écrire sa blessure: Assia Djebar et Jacques Derrida,» in *Métamorphoses. Réflexions critiques sur la littérature, la langue et le cinéma* (Toronto: Paratexte, 2002): 15-27.

● «Intercultura(ltéra)tion: *Métisse blanche* de Kim Lefèvre,» in *L'identité. Zones d'ombre* (Montréal: Cahiers du CELAT, 2002): 115-129.

● «Tainted Blood: On Being Impure in Kim Lefèvre's *Métisse blanche* and *Retour à la saison des pluies*,» in *Immigrant Narratives in Contemporary France*, ed. Susan Ireland and Patrice Proulx (Westport, Greenwood Press, 2001): 213-221.

## SHORT ARTICLES and BOOK REVIEWS

● «Fiction et politique,» on *Les Empocheurs* by Yves Beauchemin and *Des femmes savantes* by Chloé Savoie-Bernard. *Voix et Images* 126 (Spring-Summer 2017): 129-136.

● «La fin du monde, la fin d'un monde,» on *Oscar de Profundis* by Catherine Mavrikakis and *L'impureté* by Larry Tremblay. *Voix et Images* 124 (Fall 2016): 121-126.

● «Des carnassiers au buffet chinois,» on *Femmes au temps des carnassiers* by Marie-Célie Agnant and *Tout ce qu'on ne te dira pas, Mongo* by Dany Laferrière. *Voix et Images* 123 (Spring-Summer 2016): 187-194.

● «De mort et de folie,» on *L'œil de cuivre* by Pierre Samson and *Chemin Saint-Paul* by Lise Tremblay. *Voix et Images* 122 (Winter 2016): 125-130.

● Review of *Against Autobiography: Albert Memmi and the Production of Theory* by Lia Nicole Brozgal. *The French Review* 89.2 (Dec. 2015): 212-213.

● Review of *Mythes et érotismes dans les littératures et les cultures francophones de l'extrême contemporain*, ed. by Efstratia Oktapoda. *The French Review* 89.1 (Oct. 2015): 264-265.

● «Tracées littéraires et volcaniques,» on *D'un monde l'autre. Tracées des littératures francophones* by Lise Gauvin and *Aimé Césaire, frère volcan* by Daniel Maximin. *Spirale* 248 (Spring 2014): 59-61.

● «L'approche "transversale" des littératures francophones,» on *Les littératures francophones. Questions, débats, polémiques* by Dominique Combe. *Spirale* 239 (Jan.-Feb. 2012): 61-62.

● «Édouard Glissant: le désir de l'utopie,» on *L'imaginaire des langues d'Édouard Glissant. Entretiens avec Lise Gauvin (1991-2010)*. *Spirale* 239 (Jan.-Feb. 2012): 63.

● Review of *Présences de Ducharme*, ed. by Marie-Andrée Beaudet, Élisabeth Haghebaert and Élisabeth Nardout-Lafarge, and *Réjean Ducharme. Une marginalité marginale* by Élisabeth Haghebaert. *Recherches sociographiques* 52 (April-May 2011): 162-164.

● «L'énigme de l'exil,» on *L'énigme du retour* by Dany Laferrière. *Spirale* 231 (March-April 2010): 54-57.

● «Des couleurs et des mots. L'héritage d'Aimé Césaire à travers une polémique québécoise.» *Spirale* 228 (Sept-Oct. 2009): 28-29.

● «Lettre à Chamoiseau,» on *Un dimanche au cachot* by Patrick Chamoiseau. *Spirale* 223 (Nov.-Dec. 2008): 52-53.

● «Aimé Césaire: "l'exécuteur de ces œuvres hautes". 1913-2008,» tribute to the poet. *Spirale* 221 (Jul.-Aug. 2008): 48-49.

● «La Duvalière,» on *Un alligator nommé Rosa* by Marie-Célie Agnant. *Spirale* 221 (Jul.-Aug. 2008): 41-42.

● «Complaisance, confusion, contradictions,» article on the media coverage of "reasonable accommodations" in Quebec. *Spirale* 217 (Nov.-Dec. 2007): 4-5.

- «To be or not to be... francophone,» on *Espéranto, désespéranto. La francophonie sans les Français* by Anna Moï. *Spirale* 213 (Mar.-Apr. 2007): 40-41.
- «D'une francophonie utopique aux archipels littéraires,» on *Demain la francophonie* by Dominique Wolton and *Les voleurs de langue. Traversée de la francophonie littéraire* by Jean-Louis Joubert. *Spirale* 213 (Mar.-Apr. 2007): 42-43.
- «En finir avec les écritures migrantes?,» on *Les passages obligés de l'écriture migrante* by Simon Harel. *Spirale* 205 (Nov.-Dec. 2005): 51-52.
- «Roman de l'exil et exil du roman,» on *La Brûlerie* by Émile Ollivier and *La ligne gothique* by Fulvio Caccia. *Spirale* 201 (Mar.-Apr. 2005): 16-17.
- «Impossible retour au pays natal,» on *La disparition de la langue française* by Assia Djébar. *Spirale* 196 (May-Jun. 2004): 51-52.
- «Corps à corps solitaires,» on *Personne* by Linda Lê and *Contes butô* by Ook Chung. *Spirale* 196 (May-Jun. 2004): 53-54.
- «Le commerce des écrivains,» on *L'expérience interdite* by Ook Chung. *Spirale* 194 (Jan.-Feb. 2004): 14-15.
- «De l'identité métisse à l'écriture hybride,» on *Duras la métisse. Métissage fantasmatique et linguistique dans l'œuvre de Marguerite Duras* by Catherine Bouthors-Paillart. *Spirale* 193 (Nov.-Dec. 2003): 26-27.
- «Des nouvelles brûlantes,» on *Autres jeux avec le feu* by Linda Lê. *Spirale* 187 (Nov.-Dec. 2002): 52-53.
- «Des grains de maïs dans un océan de cadavres,» on *Le champ dans la mer* by Ying Chen. *Spirale* 186 (Sep.-Oct. 2002): 54-55.
- «Résister en silence,» on *Assia Djébar ou la résistance de l'écriture. Regards d'un écrivain d'Algérie* by Mireille Calle-Gruber. *Spirale* 185 (Jul.-Aug. 2002): 38-39.

## ENCYCLOPEDIA ENTRIES

- «*Pourquoi je n'écris pas d'essais postmodernes* de Pierre Milot». *Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec. 1991-1995* (Montréal : Fides, 2018) : 675-676.
- «Littérature coloniale,» in collaboration with Martine Delvaux. *Le Dictionnaire du littéraire*, ed. Paul Aron, Denis Saint-Jacques and Alain Viala (Paris: Presses Universitaires de France, 2002): 100-101.

## TALKS (invited speaker)

- Round table, «Hommage à Aimé Césaire (1913-2008),» on November 18, 2013, at Concordia University, QC, Canada (in the presence of Maka Kotto, Minister of Culture and Communications of Quebec, and Emmanuelle Césaire, granddaughter of Aimé Césaire).
- «Remembrement et démembrement. De quelques oeuvres et écrivains déplacés,» presented on March 25, 2013, at McGill University in the seminar «*Out of Place: Droit, Littérature et Migration*,» QC, Canada.
- Interview on the national radio station Radio-Canada about my book, *Le roman vietnamien francophone. Orientalisme, occidentalisme et hybridité*, July 30, 2011.
- «Les littératures de la francophonie,» presented on November 23, 2009, at McGill University, QC, Canada.
- «“Pour une littérature-monde en français”: la fin de quelle francophonie?,» presented on January 18, 2008, at McGill University, QC, Canada.

- Participation in the Round Table *L'acte critique*, March 23, 2007, organized at UQAM by the *Union des écrivaines et écrivains québécois* (UNEQ; Union of Québécois Writers).
- «Désexualiser l'Orient: *Garçon manqué* de Nina Bouraoui,» presented on March 7, 2007, at the University of Quebec in Montreal.
- «La littérature des femmes migrante en France,» presented on February 24, 2004, at the University of Quebec in Montreal.

## CONFERENCE ORGANIZATION

- Co-organizer of the International Conference *Parodies, pastiches, réécritures: la question des modèles dans les littératures francophones*, with Lise Gauvin (University of Montreal), Cécile Van den Avenne (ENS, Lyon, France) and Véronique Corinus (Lyon University 2). Conference organized for the Centre Jacques Cartier «*Vingt-Deuxièmes Entretiens*,» at the École Normale Supérieure de Lyon, France, November 30 and December 1, 2009.

## CONFERENCE PAPERS

- «Quand la littérature condamne l'islamisme. (In)tolérance dans l'œuvre de Boualem Sansal,» UQAM, QC, Canada, April 22, 2016.
- «Retours, exils et filiations. *L'énigme du retour* de Dany Laferrière» (ACQS: *American Council for Québec Studies*), Montreal, QC, Canada, October 17, 2014.
- «Une violence tranquille» (*Imaginer la violence*), UQAM, QC, Canada, November 31, 2012.
- «D'une comparaison "politiquement incorrecte" aux germes d'une hybridité» (*ACFAS Annual Convention; Mondialisme et littérature*), Montreal, QC, Canada, May 9, 2012.
- «Le legs d'Aimé Césaire au Québec: entre engagement politique et filiation poétique» (*American Council for Québec Studies*), Burlington, VT, USA, November 6, 2010.
- «Enfermement et liberté dans l'œuvre de Patrick Chamoiseau» (*ACFAS Annual Convention*), University of Montreal, QC, Canada, May 10, 2010.
- «Le double palimpseste de Maryse Condé: *Moi, Tituba sorcière... Noire de Salem*» (Centre Jacques Cartier «*Vingt-Deuxièmes Entretiens*»), Lyon, France, November 30, 2009.
- «Les mots/ maux de l'exil/ ex-île. Les romans de Marie-Célie Agnant» (ACQS: *American Council for Québec Studies*), Quebec City, QC, Canada, November 13, 2008.
- «De l'engouement au désenchantement: qu'en est-il aujourd'hui des écritures migrantes au Québec?» (International Conference CELAT, *Francophonie et francophonies: Quel avenir, quels enjeux?*, XIIe Sommet de la Francophonie), Quebec City, QC, Canada, October 17, 2008.
- «Linda Lê et la réécriture de quelques figures mythiques» (APFUCC: *Association des professeur(e)s de français des universités et collèges canadiens*), University of British Columbia, Vancouver, BC, Canada, May 31, 2008.
- «La quête de l'Origine: *Kimchi* d'Ook Chung » (*Colloquium Asie – Québec. Figures et récits de l'altérité*), University of Montreal, QC, Canada, May 5, 2007)
- «La mer/ mère dans *Le livre d'Emma* de Marie-Célie Agnant» (MLA: *Modern Language Association*), Philadelphia, PA, December 28, 2006.
- «L'amour, la mort. Les romans d'Aki Shimazaki» (CIEF: *Conseil International d'Études Francophones*), Gatineau, QC, Canada, June 30, 2005.
- «La critique féministe de la littérature vietnamienne francophone. De la lecture des œuvres à l'étude de la condition féminine» (*Rhétoriques de la réception du féminin dans les littératures francophones*), Concordia University, Montreal, QC, Canada, October 11, 2003.

- «Regard colonial et post-colonial sur le roman vietnamien de langue française» (*La réception des littératures francophones*), University of Montreal, QC, Canada, October 12, 2003.
- «Mon aveu de l'autre. Autour de la réception critique de l'œuvre de Ying Chen» (*ACFAS Convention; Parole douloureuse, parole libératrice: les formes de l'aveu*), Laval University, Quebec City, QC, Canada, May 15, 2002.
- «Traces d'un discours colonial dans *Métisse blanche* de Kim Lefèvre, auteure post-coloniale» (CIEF: *Conseil International d'Études Francophones*), Portland, ME, May 27, 2001.
- «Identité et origine dans l'œuvre de Linda Lê» (*ACFAS Convention*), University of Sherbrooke, Sherbrooke, QC, Canada, May 2001.
- «S'écrire en français: de la transformation du soi à la déformation de la langue» (Graduate Students Colloquium), University of Toronto, ON, Canada, April 28, 2000.

## HONORS AND GRANTS

- 2021 (8,000\$): Publishing subsidy for my book *D'une négritude l'autre. Aimé Césaire et le Québec*; Awards to Scholarly Publications Program, Federation for the Humanities and Social Sciences, funds provided by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.
- 2020: Nominated for the Kroepsch-Maurice Excellence in Teaching Award, UVM.
- 2014: Nominated for the Kroepsch-Maurice Excellence in Teaching Award, UVM.
- 2011 (8,000\$): Publishing subsidy for my book *Le roman vietnamien francophone. Orientalisme, occidentalisme et hybridité*; Awards to Scholarly Publications Program, Federation for the Humanities and Social Sciences, funds provided by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.
- 2010: Nominated for the Kroepsch-Maurice Excellence in Teaching Award, UVM.
- 2009-2011 (5,000\$): Dean's Funds Faculty Development Grant.
- 2007-2009 (30,000\$ / year + 4,000\$ expenses): Post-doctoral Fellowship from the Quebec Funds for Social and Cultural Research.
- 2002-2005 (20,000\$ / year): Doctoral Fellowship from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.
- 2001-2003 (20,000\$ / year): Doctoral Fellowship from the Quebec Funds for Social and Cultural Research.
- 2004-2007 (total: 11,000\$): Dissertation Fellowships from the Department of French Language and Literatures, University of Montreal.
- 2006 (4,500\$): Award for Excellence from the Graduate Faculty of the University of Montreal (*J. A. DeSève*).
- 2005 (8,000\$): Award for Excellence from the Graduate Faculty of the University of Montreal (*Financière Manuvie*).
- 2004 (8,000\$): Award for Excellence from the Graduate Faculty of the University of Montreal (*Financière Manuvie*).

## TEACHING EXPERIENCE

### Courses taught at UVM:

- *Humor/Irony in Francophone Literatures*
- *Francophone Caribbean Literature*
- *Francophone Crossings*
- *Quebec Literature*

- *Quebec Culture*
- *Contemporary Quebec literature*
- *French Literature in Context II*
- *Francophonie: Quebec to Senegal*
- *Contemporary France*
- *Advanced Composition and Conversation*
- *Writing Workshop*
- *Focus on Oral Expression*
- *French in Everyday Life*

**At McGill University:**

- *Graduate Students Seminar* on Francophone literatures
- *First Year Seminar* on French literature

**At the University of Montreal:**

- *Introduction to French and Francophone literatures*
- *Quebec and “francophonie”*

**At the University of Quebec in Montreal:**

- Lectures on Marguerite Duras, Linda Lê, Leïla Sebbar and Nancy Huston, in Martine Delvaux’s course, *Contemporary Women’s Literature*.

**PROFESSIONAL and UNIVERSITY SERVICE**

- French Transfer Advisor, Department of Romance Languages (Spring 2020-present).
- Resources Committee, Department of Romance Languages (Spring 2015-present); chair of this committee (Fall 2018-present).
- Faculty advisor for the National French Honor Society Pi Delta Phi (2012-present).
- Teaching observation of a colleague’s class, Department of Romance Languages (Fall 2020).
- Peer reviewer for an academic journal (2020).
- Peer reviewer for a manuscript (2019).
- Teaching observation of a colleague’s class, Department of Romance Languages (Spring 2019).
- External Reviewer for tenure and promotion (2018).
- Reader for an honors thesis, University of Vermont (2018).
- Teaching observation of a colleague’s class, Department of Romance Languages (Fall 2017).
- Teaching observation of a colleague’s class, Department of Romance Languages (Spring 2017).
- Peer reviewer for an academic journal (2017).
- Peer reviewer for an academic journal (2016).
- Peer reviewer for an academic journal (2015).
- Curriculum and Advising Committee, Department of Romance Languages & Linguistics (Spring 2015).
- French representative for the Admitted Student Visit Days, University of Vermont (2015).
- Curriculum Committee, Department of Romance Languages & Linguistics (2012-2014); chair of the committee (Fall 2014).
- Peer reviewer for an academic journal (2014).
- Reader for an honors thesis, University of Vermont (2014).

- Juror for the Gabrielle Roy Prize of the Association for Canadian and Quebec Literatures (ACQL); Francophone section (2013);
- Search Committee, French faculty hiring, Department of Romance Languages & Linguistics, University of Vermont (2012-2013).
- Nominations and Elections Committee, College of Arts and Sciences, University of Vermont (2013).
- External reader for a master's thesis (Literary Studies), University of Quebec in Montreal (2013).
- Juror for the Governor General's Literary Award; category "Non-Fiction in French". The Governor General's Prize, administered by the Canada Council for the Arts, is the highest distinction awarded to a work written in French and published in Canada (2012).
- Peer reviewer for an academic journal (2012).
- Search Committee for the language coordination, Department of Romance Languages & Linguistics (2012).
- Reader for an honors thesis, University of Vermont (2012).
- Department representative for the Admitted Student Visit Days, University of Vermont (2012).
- Peer reviewer for an academic journal (2011).